



洗錢 / 資恐相關詞彙中英對照表：金融

Finance	金融
alimony	贍養費
bank deposit slips	銀行存款單
bank draft	銀行匯票
bank secrecy	銀行保密
Bare, dry, formal, naked, passive, or simple Trust	消極信託
batch transfer	批次匯款
bearer Form	憑票即付 / 無記名形式
bearer negotiable instruments (BNI)	無記名可轉讓金融產品
beneficial owner	實質受益人
Beneficiary	受益人(信託/保險)
beneficiary bank/FI	受款銀行 / 金融機構
beneficiary ownership	實質受益權
business registrations	商業註冊
cash couriers	現金攜帶 / 運送者
cash value	現金價值(保險)
cashier's checks	銀行本票

Finance	金融
clearing provider	交易結算服務供應商
clearing/omnibus/concentration account	集中帳戶
company registra	商業司公司登記
confidential source (CS)	秘密來源
correspondent bank	通匯銀行、代理銀行、往來銀行
correspondent banking	通匯銀行、通匯銀行業務
counting machines	點鈔機
country of domicile	(公司) 註冊國家
cover payments	兩封電報匯款
serial payment	一封電報匯款
cross-border wire transfers	跨境電匯
currency	通貨 (現金·現鈔)
dealers in precious metal	貴金屬交易商
declare	申報
discretionary account	委託帳戶
electronic currencies	電子貨幣
executing transactions	執行交易
express trust	意定 / 特別信託
fiat currency	法定貨幣

Finance	金融
financial exclusion	金融排除
financial havens	財務避風港
financial integrity	金融穩定
financial investigators	金融調查員
financial thought crime	金融思想罪
grantor	授予者；讓渡人
have controlling interests in the company	有控制權
insured	被保險人
internal control	內控
investment policy statement	投資型保單
keep the books	記帳、帳本
Last Name Unknown (LNU)	姓氏未知
margin	保證金（證券）
money or value transfer services (MVTs)	金錢或價值轉移服務業
money orders	匯票
money service business (MSB)	金錢服務提供業
negotiable instruments	可轉讓匯票、票據
net worth	淨值
offshore holdings	境外控股

Finance	金融
onshore/ offshore bank accounts	境內與境外銀行帳戶
ordering FI	匯款金融機構
originator	匯款人
Owner	所有人
payable money orders	匯票
payable-through accounts	過渡帳戶；通匯 / 提帳戶
policy	保單(保險)
policy holder	要保人
pooled account	集合帳戶
premium	保費
receiver's correspondent	受款銀行的存匯行
remittance code	匯款代碼
remitting bank	匯款行
respondent bank	對應銀行
settler	委託人；財產授與者
Settlor	委託人
shell business/shell company	空殼 / 紙上公司
sleeper account	靜止戶
stock warrants/subscription right	權證/認股權

Finance	金融
surrender value	解約金(保險)
trust accounts	信託賬戶
trust and company service provider (TCSP)	信託及公司服務業者
trustee	受託人
Trustee	受託人
virtual currencies/vitural asset	虛擬貨幣/虛擬資產
warrant	權證